



TOBB  
EKONOMİ VE TEKNOLOJİ  
ÜNİVERSİTESİ



Yeni Esen Enstitüsü

# OSMANLININ NESİR DİLİ

*Uluslararası  
Sempozyumu*

**21-23 Mayıs  
2013 ANKARA**

TOBB Ekonomi ve  
Teknoloji Üniversitesi  
Sosyal Tesisleri  
Söğütözü/ ANKARA

**Açılış**  
21 Mayıs 2013, Salı  
Saat: 09.00





## **DANIŐMA KURULU**

---

**Prof. Dr. Mustafa İSEN**

Cumhurbaşkanlığı Genel Sekreteri

**Prof. Dr. Mustafa S. KAÇALİN**

Türk Dil Kurumu Başkanı

**Prof. Dr. Osman HORATA**

Ahmet Yesevi Üniversitesi Mütevelli Heyet Başkanı

**Prof. Dr. Hayati DEVELİ**

Yunus Emre Enstitüsü Başkanı,  
İstanbul Kültür Üniversitesi

**Prof. Dr. Filiz KILIÇ**

Nevşehir Üniversitesi Rektörü

**Prof. Dr. Ali Fuat BİLKAN**

Altın Koza Üniversitesi Rektörü

**Prof. Dr. Yusuf SARINAY**

TOBB ETÜ Fen Edebiyat Fakültesi Dekanı

## **DÜZENLEME KURULU**

---

**Prof. Dr. İsmail Hakkı AKSOYAK**

Başkan - Gazi Üniversitesi

**Prof. Dr. F. Sabiha KUTLAR**

Hacettepe Üniversitesi

**Prof. Dr. Atabey KILIÇ**

Erciyes Üniversitesi

**Prof. Dr. Muhammet Nur DOĞAN**

İstanbul Üniversitesi

**Yrd. Doç. Dr. Mustafa DURMUŞ**

TOBB Üniversitesi

**Yrd. Doç. Dr. Tuba Işınsu DURMUŞ**

TOBB Üniversitesi

**Yrd. Doç. Dr. Ayşe YILDIZ**

Gazi Üniversitesi

**Yrd. Doç. Dr. Mehmet ÖZDEMİR**

Bilecik Şeyh Edebali Üniversitesi

**Yrd. Doç. Dr. İbrahim ÖZTAHTALI**

Uludağ Üniversitesi

**Yrd. Doç. Dr. Sadık YAZAR**

Medeniyet Üniversitesi

**Dr. İncinur ATİK-GÜRBÜZ**

**Dr. Mehmet GÜRBÜZ**

Bozok Üniversitesi

**Ali KARAÇALI**

AKM Başkan Vekili

## SEKRETARYA

---

**Yrd. Doç. Dr. Turgut KOÇOĞLU**

Erciyes Üniversitesi

**Bilal GÜZEL**

Gazi Üniversitesi

**Ayşe ALTINTAŞ**

Uzman, TDK

**Tuba BEYTULLAHOĞLU**

TOBB ETÜ TÖMER

# OSMANLININ NESİR DİLİ

Uluslararası  
Sempozyumu

## PROGRAM

21 Mayıs 2013-Salı

Açılış 09.00  
Açış Konuşmaları

### I. OTURUM (09.30-11.10)

Oturum Başkanı  
**Doç. Dr. Mehmet KALPAKLI**  
Bilkent Üniversitesi

**09.30-10.00**

**Dr. Robert DANKOFF** Emekli

*The Use of Clichéd Expressions in the Seyahatname*  
*Seyahatname'de Kalıplaşmış İbarelerin Kullanılışı*

**10.00-10.30**

**Dr. Christean WOODHEAD**

Durham Üniversitesi, İskoçya

*Learning from letters: the purposes of Münşe'ât*

**10.30-11.00**

**Dr. Johannes SCHMIDT**

Leiden Üniversitesi, Hollanda

*Irrepressible Flourishes in Late Ottoman Prose*

**11.00-11.10**

**Soru ve Tartışma**

**Ara**

21 Mayıs 2013-Salı

**II. OTURUM (11.20-12.35)**

Oturum Başkanı

**Prof. Dr. Yusuf SARINAY**

TOBB Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Dekanı

**11.20-11.40**

**Prof. Dr. İlhan GENÇ**

Düzce Üniversitesi

*Nesir Dilinde Söylem ve Anlam Düzleminin  
Teorik Boyut Çözümlemesi:  
-Evliya Çelebi Seyahatnamesi Örneği-*

**11.40-12.00**

**Prof. Dr. Mehmet İPŞİRLİ**

Fatih Üniversitesi

*Osmanlı Bürokrasisinde Divan Dili*

**12.00-12.20**

**Doç. Dr. Şerife YALÇINKAYA**

Ege Üniversitesi

**Şiir Dilinin Nesir Diline Tesirleri Üzerine**

**12.20-12.35**

**Soru ve Tartışma**



21 Mayıs 2013-Salı

**III. OTURUM (14.30-16.10)**

Oturum Başkanı

**Prof. Dr. Mehmet ARSLAN**

Cumhuriyet Üniversitesi

**14.30-14.50**

**Prof. Dr. İsmail PARLATIR** (Emekli)

*Talim-i Edebiyat'ın Nesir Üslubu*

**14.50-15.10**

**Doç. Dr. Edith Gülçin AMBROS**

Viyana Üniversitesi, Avusturya

*Dilsel ve Kurgusal Öğelerle Ahlakî Önerilerin*

*Vurgulanmasına XVI. Yüzyıldan Bir Örnek:*

*Mensur Şîr-i Dilîr bâ-Mihr-i Münîr Hikâyesi*

**15.10-15.30**

**Yrd. Doç. Dr. Osman ÜNLÜ**

Düzce Üniversitesi

*Mensur Hikâyelerin Başlık ve Giriş Bölümlerinin*

*Üslûbu Üzerine Değerlendirmeler*

**15.30-15.45**

**Soru ve Tartışma**



21 Mayıs 2013-Salı

**IV. OTURUM (16.00-17.15)**

Oturum Başkanı

**Prof. Dr. Fatma Sabiha KUTLAR**

Hacettepe Üniversitesi

**16.00-16.20**

**Prof. Dr. Nurettin DEMİR**

Hacettepe Üniversitesi

*Kıyas-ı Enbiya Çevirilerinden Hareketle  
Nesir Dili Hakkında Notlar*

**16.20-16.40**

**Yrd. Doç. Dr. Mustafa DURMUŞ**

TOBB Üniversitesi

*Şair Tezkirelerinin Dili Üzerine*

**16.40-17.00**

**Yrd. Doç. Dr. Mustafa ALTUN**

Sakarya Üniversitesi

*Osmanlı Nesir Geleneği ve Günümüz  
Türk Romanlarındaki İzdüşümleri*

**17.00-17.15**

**Soru ve Tartışma**





22 Mayıs 2013-Çarşamba

**V. OTURUM (09.30-11.10)**

Oturum Başkanı

**Prof. Dr. Yaşar AYDEMİR**

Gazi Üniversitesi

**09.30-10.00**

**Prof. Dr. Mustafa KOÇ**

Bilecik Şeyh Edebali Üniversitesi

*Eski Anadolu Türkçe Metinlerinin  
Osmanlı Türkçesine Uyarlamaları*

**10.00-10.30**

**Prof. Dr. Süleyman ÇALDAK**

Adıyaman Üniversitesi

*Süslü Divan Nesrinde Yardımcı Fiillerin İşlevi*

**10.30-11.00**

**Doç. Dr. Gencay ZAVOTÇU**

Kocaeli Üniversitesi

*Şiirsel Klasik Türk Nesrinin Özellikli Yapısı*

**11.00-11.10**

**Soru ve Tartışma**

**Ara**



22 Mayıs 2013-Çarşamba

**VI. OTURUM (11.20-12.35)**

Oturum Başkanı

**Doç. Dr. Mehmet KIRBIYIK**

Necmettin Erbakan Üniversitesi

**11.20-11.40**

**Prof. Dr. Nuran TEZCAN**

Bilkent Üniversitesi

*Kişi Betimlemelerinde Divan Şiiri Estetiği*

**11.40-12.00**

**Dr. Gisela PROCHAZKA-EİSL**

Viyana Üniversitesi, Avusturya

*Ölüm'ün Dili*

**12.00-12.20**

**Prof. Dr. M. Fatih KÖKSAL**

Ahi Evran Üniversitesi

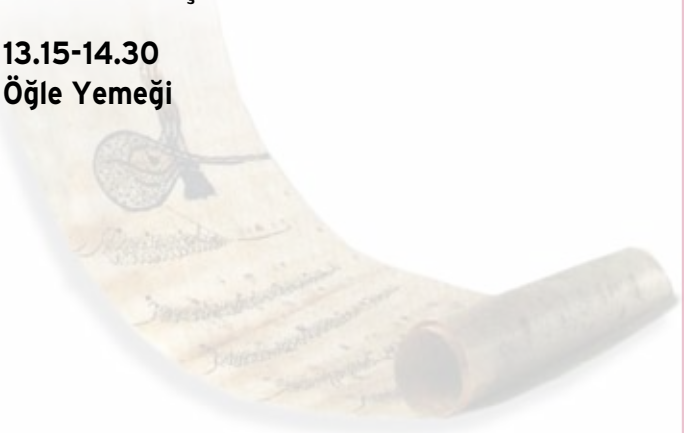
*Halk Nesri Örneği Olarak Ahi Şecerenameleri*

**12.20-12.35**

**Soru ve Tartışma**

**13.15-14.30**

**Öğle Yemeği**



22 Mayıs 2013-Çarşamba

**VII. OTURUM (14.30-16.10)**

Oturum Başkanı

**Prof. Dr. Ziya AVŞAR**

Niğde Üniversitesi

**14.30-14.50**

**Doç. Dr. Ozan YILMAZ**

Sakarya Üniversitesi

*Sudî'nin Gülistân Şerhi'nden Hareketle  
XVI. Yüzyıl Nesir Dili ve Üslubu Hakkında  
Bazı Tespitler*

**14.50-15.10**

**Doç. Dr. Bahir SELÇUK**

Adıyaman Üniversitesi

*Osmanlı Nesir Geleneğinde Çeviri Anlayışı:  
Ahlâku's-saltana Çevirileri Örneği*

**15.10-15.30**

**İbrahim SONA**

Yıldız Teknik Üniversitesi

*Tûtî-nâme'nin İki Türkçe Çevirisinden Hareketle  
Tercüme Metinlerde Dil Değişimi*

**15.30-15.45**

**Soru ve Tartışma**

**Ara**



22 Mayıs 2013-Çarşamba

**VIII. OTURUM (11.20-12.35)**

Oturum Başkanı

**Prof. Dr. Mustafa KOÇ**

Bilecik Şeyh Edebali Üniversitesi

**16.00-16.20**

**Prof. Dr. Atabey KILIÇ**

Erciyes Üniversitesi

*Veysî'nin Münşeât'ı Üzerine Notlar*

**16.20-16.40**

**Prof. Dr. İ. ÇETİN DERDİYOK**

Çukurova Üniversitesi

*Nesirde İstitradlı Anlatım*

**16.40-17.00**

**Doç. Dr. Mehmet KIRBIYIK**

Necmettin Erbakan Üniversitesi

*Divan Dibacelerinde Şair Biyografileri*

**17.00-17.15**

**Soru ve Tartışma**



23 Mayıs 2013-Perşembe

**IX. OTURUM (09.30-11.20)**

Oturum Başkanı

**Dr. Abdülkadir DAĞLAR**

Erciyes Üniversitesi

**09.30-09.50**

**Prof. Dr. Claudia RÖMER**

Viyana Üniversitesi, Avusturya

*16. Yüzyıl Osmanlı Vesikalarının Bazısına  
Nesir Şaheseri Denilebilir mi?*

**09.50-10.10**

**Doç. Dr. Cafer MUM**

İnönü Üniversitesi

*Fars Edebiyatında Üslup Değerlendirmeleri*

**10.10-10.30**

**Yrd. Doç. Dr. Sibel ÜST**

Yıldırım Beyazıt Üniversitesi

*Destan Metinlerinde Ortak İfadeler Üzerine*

**10.30-10.45**

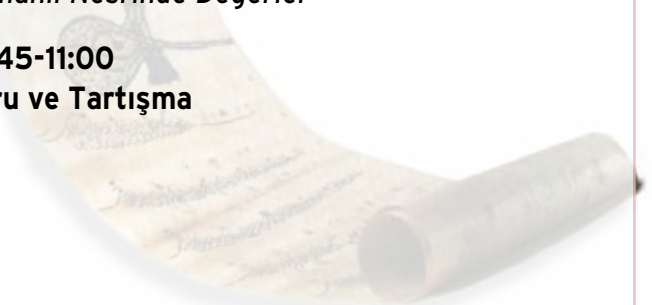
**Prof. Dr. Eva Csaki**

Pazmany Peter Catholic Üniversitesi

*Osmanlı Nesrinde Değerler*

**10.45-11:00**

**Soru ve Tartışma**



22 Mayıs 2013-Çarşamba

**DEĞERLENDİRME OTURUMU (11.15- 11.45)**

Oturum Başkanı

**Prof. Dr. İlhan GENÇ,**

**Prof. Dr. Nuran TEZCAN**

**Prof. Dr. F. Sabiha KUTLAR**

**12.30-13.30-Öğle Yemeği**



# KATILIMCILAR

**Prof. Dr. Mustafa İSEN**

Cumhurbaşkanlığı Genel Sekreteri

**Prof. Dr. Mustafa S. KAÇALIN**

Türk Dil Kurumu Başkanı

**Prof. Dr. Osman HORATA**

Ahmet Yesevi Üniversitesi Mütevelli Heyet Başkanı

**Prof. Dr. Hayati DEVELİ**

Yunus Emre Enstitüsü Başkanı, İstanbul Kültür Üniversitesi

**Prof. Dr. Filiz KILIÇ**

Nevşehir Üniversitesi Rektörü

**Prof. Dr. Ali Fuat BİLKAN**

Altın Koza Üniversitesi Rektörü

**Prof. Dr. Yusuf SARINAY**

TOBB ETÜ Fen Edebiyat Fakültesi Dekanı

**Prof. Dr. İsmail Hakkı AKSOYAK**

Gazi Üniversitesi

**Prof. Dr. Fatma Sabiha KUTLAR**

Hacettepe Üniversitesi

**Prof. Dr. Atabey KILIÇ**

Erciyes Üniversitesi

**Prof. Dr. Muhammet Nur DOĞAN**

İstanbul Üniversitesi

**Yrd. Doç. Dr. Mustafa DURMUŞ**

TOBB Üniversitesi

**Yrd. Doç. Dr. Tuba Işinsu DURMUŞ**

TOBB Üniversitesi

**Yrd. Doç. Dr. Ayşe YILDIZ**

Gazi Üniversitesi

**Yrd. Doç. Dr. Mehmet ÖZDEMİR**

Bilecik Şeyh Edebali Üniversitesi

**Yrd. Doç. Dr. İbrahim ÖZTAHTALI**

Uludağ Üniversitesi

**Yrd. Doç. Dr. Sadık YAZAR**

Medeniyet Üniversitesi

**Dr. İncinur ATİK GÜRBÜZ - Dr. Mehmet GÜRBÜZ**

Bozok Üniversitesi

**Ali KARAÇALI**

AKM Başkan Vekili

**Yrd. Doç. Dr. Turgut KOÇOĞLU**

Erciyes Üniversitesi

**Bilal GÜZEL**

Gazi Üniversitesi

**Ayşe ALTINTAŞ**

Uzman, TDK

**Tuba BEYTULLAHOĞLU**

TOBB ETÜ TÖMER

**Dr. Robert DANKOFF** Emekli

**Dr. Christean WOODHEAD**

Durham Üniversitesi, İskoçya

**Dr. Johannes SCHMIDT**

Leiden Üniversitesi, Hollanda

**Prof. Dr. İlhan GENÇ**

Düzce Üniversitesi

**Doç. Dr. Mehmet KALPAKLI**

Bilkent Üniversitesi

**Doç. Dr. Eyüp BACANLI**

TOBB Üniversitesi

**Prof. Dr. Mehmet İPŞİRLİ**

Fatih Üniversitesi

**Doç. Dr. Şerife YALÇINKAYA**

Ege Üniversitesi

**Prof. Dr. Mehmet ARSLAN**

Cumhuriyet Üniversitesi

**Prof. Dr. İsmail PARLATIR** Emekli

**Doç. Dr. Edith Gülçin AMBROS**

Viyana Üniversitesi, Avusturya

**Yrd. Doç. Dr. Osman ÜNLÜ**

Düzce Üniversitesi

**Prof. Dr. Nurettin DEMİR**

Hacettepe Üniversitesi

**Yrd. Doç. Dr. Mustafa DURMUŞ**

TOBB Üniversitesi

**Yrd. Doç. Dr. Mustafa ALTUN**

Sakarya Üniversitesi

**Prof. Dr. Yaşar AYDEMİR**

Gazi Üniversitesi

**Prof. Dr. Mustafa KOÇ**

Bilecik Şeyh Edebali Üniversitesi

**Prof. Dr. Süleyman ÇALDAK**

Adıyaman Üniversitesi

**Doç. Dr. Gencay ZAVOTÇU**

Kocaeli Üniversitesi

**Doç. Dr. Mehmet KIRBIYIK**

Necmettin Erbakan Üniversitesi

**Prof. Dr. Nuran TEZCAN**

Bilkent Üniversitesi

**Dr. Gisela PROCHAZKA-EİSL**

Viyana Üniversitesi, Avusturya

**Prof. Dr. M. Fatih KÖKSAL**

Ahi Evran Üniversitesi

**Prof. Dr. Ziya AVŞAR**

Niğde Üniversitesi

**Doç. Dr. Ozan YILMAZ**

Sakarya Üniversitesi

**Doç. Dr. Bahir SELÇUK**

Adıyaman Üniversitesi

**İbrahim SONA**

Yıldız Teknik Üniversitesi

**Prof. Dr. İ. ÇETİN DİRDİYOK**

Çukurova Üniversitesi

**Dr. Abdülkadir DAĞLAR**

Erciyes Üniversitesi

**Prof. Dr. Claudia RÖMER**

Viyana Üniversitesi, Avusturya

**Doç. Dr. Cafer MUM**

İnönü Üniversitesi

**Yrd. Doç. Dr. Sibel ÜST**

Yıldırım Beyazıt Üniversitesi

**Prof. Dr. Eva Csaki**

Pazmany Peter Catholic Üniversitesi